



Product certification

产品认证

**Undertaking of the applicant for the
certification of Personal Protective
Equipment (PPE)**

个人防护装备(PPE)认证申请承诺书

Version 2.4

版本 2.4

GR/AM - August 2014

2014年8月

proven since 1846



TESTEX®

Undertaking of the applicant for the certification of Personal Protective Equipment (PPE) 个人防护装备(PPE)认证申请承诺书

Version: 2.4
版本:2.4

Date 日期: August 2014/2014 年 8 月
Page 页数: 2 (6)

1. Undertaking承诺

We confirm the following to the Product Certification Body of TESTEX

我公司向产品认证机构TESTEX进行如下承诺:

1. We are solely responsible for arrangements made for appraisal of the products.我们仅就产品评估方面的约定负责。
2. We are fully aware that the certification body must be granted access to the relevant documentary material, areas, records, personnel and complaints.我们完全了解认证机构必须具有审核相关文件材料、区域、记录、人员和投诉的资质。
3. We shall only issue statements regarding certification which are in conformity with the scope of the certification.根据认证规定,我们应该仅发行与认证范围一致的申明。
4. We shall not use any type certificate issued in a way which will bring the Product Certification Body into discredit or issue statements which the Product Certification Body can regard as misleading and unauthorised.我们不会使用任何导致认证机构失去信用的类型证书,或提交认证机构认为有误导或未经授权的申明。
5. Following suspension or withdrawal of the TESTEX type certificate we shall discontinue all publicity which makes reference to the certification in any way. At the request of the Product Certification Body we shall return to it all requested certification documents. TESTEX颁发的类型证书被禁用或吊销后,我们将停止所有涉及认证的任何形式的宣传。按照产品认证机构的要求,我们应退回所有要求的与认证相关的文件。
6. We shall use the certification exclusively to demonstrate that the certified products conform to the stated area of application.我们将仅在申请区域,就认证产品使用认证。
7. Improper use of the Product Certification Body's appraisal report, any type certificate issued or the CE label of conformity can result in the immediate withdrawal of the type certificate. Quotations must be stated in full, i.e. extracts from TESTEX appraisal reports must be given in full and faithfully reproducing any illustrations and explanations from the original.不正当使用产品认证机构出具的评估报告、以及颁发的任何类型证书或CE合格标识将会导致类型证书的立即吊销。引用内容必须完整,如对TESTEX评估报告的摘录必须完整且如实采用原文中图标和解释。

Based on the released version 2.4 from August 2014/基于 2014 年 8 月发布的 2.4 版本

Replaces Version 2.3 from August 2010/2010 年 8 月起替代 2.3 版本



TESTEX®

Undertaking of the applicant for the certification of Personal Protective Equipment (PPE) 个人防护装备(PPE)认证申请承诺书

Version: 2.4
版本:2.4

Date 日期: August 2014/2014 年 8 月
Page 页数: 3 (6)

8. References, extracts and conclusions will not be inserted in or added to the text of the appraisal reports or type certificates in a misleading way. In particular, we shall ensure that the impression does not arise that TESTEX 不以误导的方式, 将参考、摘录或结论插入或添加到评估报告或类型证书中。特别承诺的是, 我们确保不会给TESTEX造成以下印象:

- has tested a representative number of items, when in fact only one item or a few items have been tested, TESTEX 测试了具有代表性数量的产品, 而事实上仅提交了1种或少数几种产品进行测试,
- performs ongoing inspections of a product (when in fact only a few samples have been tested),

TESTEX 一直执行某个产品品质抽查 (而事实上仅有很少样品进行了测试),

- has tested or evaluated other properties (which in fact have not been tested or evaluated), or

TESTEX 测试和评估了其他性能 (而事实上这些性能并未被测试或评估), 或者

- has drawn conclusions in the nature of publicity (which in fact have been formulated by the client).

TESTEX已公布了结论 (而事实上这些结论是申请者自己拟定的)。

1.1. Complaints to the supplier (marketer) 对供应商 (市场商人) 的投诉

We are obliged as the supplier within the meaning of ISO 17065, Paragraph 4.1.2.2, clause j) (records of all complaints), to produce - at the request of the Product Certification Body - complaints addressed to us regarding the conformity of a product with the requirements of the relevant standard, as well as initiating appropriate action to remedy the defects and documenting them. 我们作为供应商必须按照ISO 17065的第4.1.2.2段 (对供应商的投诉) 规定, 按照产品认证机构要求去生产, 按照相关标准的要求针对产品的一致性、纠正产品缺陷的适当措施和证明, 可以向我们投诉。

1.2. Consequences of infringements 违规后果

The Product Certification Body will take appropriate steps (including legal action) to penalise improper references to the product certification system or misleading use of appraisal reports, type certificates or CE labels of conformity in publications, catalogues, etc. 产品认证机构将采取适当方式(包括司法途径), 以处罚不正当参用产品认证体系或在产品目录及公众宣传中误导性使用评估报告, 类型证书或CE合格标识等行为。

Based on the released version 2.4 from August 2014/基于 2014 年 8 月发布的 2.4 版本

Replaces Version 2.3 from August 2010/2010 年 8 月起替代 2.3 版本



TESTEX®

Undertaking of the applicant for the certification of Personal Protective Equipment (PPE) 个人防护装备(PPE)认证申请承诺书

Version: 2.4
版本:2.4

Date 日期: August 2014/2014 年 8 月
Page 页数: 4 (6)

1.3. Bringing products on to the market / affixing the CE label of conformity 产品投放市场/加贴CE合格标识

We declare in our capacity as authorised persons on behalf of our company that we shall issue the relevant declaration of conformity in terms of PrSV, Appendix 2, i.e. EU Council Directive 89/686, Appendix VI, before bringing the product on to the market, i.e. affixing the CE label of conformity.

作为授权人我们代表公司申明，将产品投放市场之前，如加贴CE合格标识，我们将根据PrSV附录2，如欧盟89/686指令 附录VI规定，发行相关的一致性说明。

1.4. Quality monitoring 质量监督

We have set forth to the Product Certification Body what arrangements will be made within the company to ensure that all products manufactured and/or distributed by us, for which labelling authorisation has been issued, comply with the requirements of the product certification in exactly the same way as those test specimens which were placed at the disposal of the Product Certification Body and by virtue of the examination whereof the type certificate has been issued. 我们已向产品认证机构阐述了在质量控制方面的执行措施，以确保由我们生产和/或销售的且悬挂标识的产品品质与提交给认证机构测试的产品品质相符，并且和所颁发的类型证书品质相符。

1.5. Quality assurance (only applicable to Category III PPE) 质量保证(仅适用于类型III的个人防护装备PPE)

In order to ensure conformity of the products manufactured and/or distributed with the test specimen(s) we shall set up an effective quality assurance system and maintain it during the use of the CE label of conformity. In so doing we shall ensure and we have credibly set forth to the Product Certification Body that the products from different batches or production lots are tested by random sampling for compliance with the provisions of the product certification regulations. Testing can be performed by TESTEX or another accredited laboratory.

为确保生产和/或销售的产品与提交给认证机构产品品质相符，我们将建立有效的质量保证体系，并在使用CE合格标识期间始终执行此质量保证体系。这样的话，我们将确保且我们已向产品认证机构承诺，按产品认证规定，随机从不同批次或大货中抽样进行测试，以确保产品符合认证规定。测试可委托TESTEX或其他认可实验室进行。

Based on the released version 2.4 from August 2014/基于 2014 年 8 月发布的 2.4 版本

Replaces Version 2.3 from August 2010/2010 年 8 月起替代 2.3 版本



TESTEX®

Undertaking of the applicant for the certification of Personal Protective Equipment (PPE) 个人防护装备(PPE)认证申请承诺书

Version: 2.4
版本:2.4

Date 日期: August 2014/2014 年 8 月
Page 页数: 5 (6)

We shall keep records of these tests, indicating the following 我们将保存测试记录，具体如下：

- Date of the test 测试日期
- Type designation (production lot, materials used, manufacturer, etc.) 类型说明(货号，所用材料，生产商等)
- Person responsible for testing 测试负责人
- Test results 测试结果
- Random samples 随机小样

We also acknowledge that the Product Certification Body is entitled to conduct tests on random samples during the period of certification. The Product Certification Body can take inspection samples locally or instruct the certificate holder to forward them to the Product Certification Body from current production. These product inspections and other monitoring action connected with the certificate are performed at the expense of the certificate holder. 我们知道产品认证机构有权在认证期间随机采样执行测试。产品认证机构可在证书持有者当地执行抽样，或者指导证书持有者在生产现场采样并寄至认证机构。与认证相关的产品抽检或其他监督行为所发生的费用由证书持有者承担。

If non-conformance with the specifications is ascertained, the Product Certification Body issues instructions for re-testing with new sample material. If non-conformance is again ascertained in this case, the Product Certification Body can suspend or withdraw the type certificate, depending on the seriousness of the case. 如确认规格不符，产品认证机构颁发新样品的补测通知。如再次发生不符，产品认证机构视情况严重性，禁用或吊销类型证书。

With the suspension or withdrawal of the type certificate the basis for the manufacturer's declaration of conformity no longer applies and the product can thus no longer be marketed, i.e. the right to use the CE label of conformity becomes null and void. SECO must currently be notified of such suspension or withdrawal by the Product Certification Body. 类型证书暂停使用或吊销后，依据生产者合格承诺，产品将不可以在申请也不可以悬挂标识，即无权或禁止使用CE合格标识。认证机构必需通知Seco证书被暂停使用或吊销。

Based on the released version 2.4 from August 2014/基于 2014 年 8 月发布的 2.4 版本

Replaces Version 2.3 from August 2010/2010 年 8 月起替代 2.3 版本



TESTEX®

Undertaking of the applicant for the certification of Personal Protective Equipment (PPE) 个人防护装备(PPE)认证申请承诺书

Version: 2.4
版本:2.4

Date 日期: August 2014/2014 年 8 月
Page 页数: 6 (6)

2. Declaration 申明

We affirm that the application form dated _____ for the following PPE model/s submitted _____ has been completed truthfully and accurately and we agree to the above-mentioned obligations. 我们确认，就认证的个人防护装备型号（型号 _____）而提交的申请表(申请日期 _____)完全真实且准确，我们同意履行上述义务。

Place
填表地

Date
填表日期:

Signature
签字并盖公章: _____

Based on the released version 2.4 from August 2014/基于 2014 年 8 月发布的 2.4 版本

Replaces Version 2.3 from August 2010/2010 年 8 月起替代 2.3 版本